

MANUALE DI ADDESTRAMENTO A BORDO PER COMUNI DI MACCHINA

**Modello approvato dal Ministero delle Infrastrutture e
Trasporti con Decreto Direttoriale del 31 dicembre 2004**

SEZIONE I

COMPAGNIA DI NAVIGAZIONE RESPONSABILE DELL'ADDESTRAMENTO A BORDO (Codice STCW 95 Sezione B-II) *SPONSORING COMPANY (STCW 95 Code Section B-II)*

COMPAGNIA DI NAVIGAZIONE

Indirizzo/ <i>Address</i>

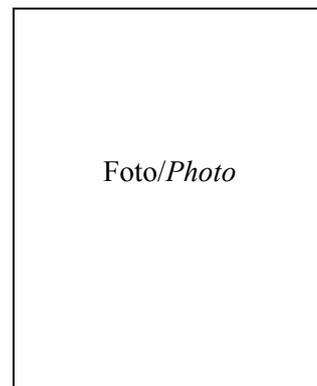
Ufficiale di bordo responsabile addestramento. <i>Shipboard training Officer</i>
--

Comandante responsabile dell'addestramento a bordo/ <i>Master training responsible</i>
--

Data inizio/ <i>date opened</i>

Data termine/ <i>date terminated</i>

1. DATI PERSONALI/ PERSONAL DATES
(SCRIVERE IN STAMPATELLO/TO BE COMPLETED IN BLOCK LETTERS)



COGNOME/FAMILY NAME

NOME/FIRSTNAME

DATA DI NASCITA/BIRTH DATE

SESSO/SEX

M

F

LUOGO DI NASCITA/BIRTH PLACE

GRUPPO SANGUIGNO/BLOOD GROUP

NAZIONALITA'/NATIONALITY

INDIRIZZO/HOME ADDRESS

LIBRETTO DI NAVIGAZIONE/SEAFARER'S BOOK

1.1 STATO DI SALUTE/MEDICAL FITNESS

Come specificato dalla Convenzione ILO n. 73 e dalla Regola 1/9 della STCW 95.

As a specified by the ILO Medical Examination (Seafarers) Convention No. 73 and Regulation 1/9 of STCW 95.

Certificato n./ <i>certificate nr.</i>	Rilasciato da/ <i>issued by</i>	Data del certificato/ <i>date of certificate</i>	Limitazioni/ <i>Restrictions</i>

ALLERGIE (medicine, cibo, altro)/ALLERGIES (medicines, food, other)

<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 10px;"/> <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 10px;"/> <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 10px;"/>
--

VACCINAZIONI E RICHIAMI/VACCINATION AND CALL-UP

Vaccinazione/type of vaccination	Data/date	Vaccinazione/type of vaccination	Data/date

2. PROGRAMMA DI ADDESTRAMENTO/*Training Programme*

2.1 Periodo Scolastico/*College phases*

	<i>Da/From</i>	<i>A/to</i>
Nome Istituto e indirizzo		
Periodo di imbarco/<i>Sea phases</i>	<i>Da/From</i>	<i>A/to</i>
Nome nave. Tipo di navigazione		

2.2 PROGRAMMA DI BASE. Come richiesto dalla Sezione A-VI/1, paragrafo 2 del Codice STCW.

BASIC TRAINING. As required by Section A-VI/1, paragraph 2 of the STCW Code.

	<i>Data/Date</i>	<i>Centro addestramento Training Centre</i>	<i>N. Documento Document No.</i>
Tecniche di sopravvivenza personale <i>Personal Survival Techniques</i>			
Prevenzione incendi e anti-incendio <i>Fire Prevention and Fire Fighting</i>			
Pronto Soccorso <i>Elementary First Aid</i>			
Sicurezza Personale e Responsabilità Sociali <i>Personal Safety and Social Responsibilities</i>			

2.3 DOCUMENTAZIONE DI ALTRI ADDESTRAMENTI

Record of other Training

	<i>Data/Date</i>	<i>Centro addestramento Training Centre</i>	<i>N. Documento Document No.</i>
Conoscenza delle imbarcazioni di salvataggio e imbarcazioni di soccorso (marittimo abilitato)/<i>Proficiency in survival craft & rescue boats</i>			
Conoscenza delle imbarcazioni di soccorso rapido/<i>Proficiency in fast rescue boats</i>			

2.4 REGISTRAZIONE DEI SERVIZI A BORDO

Shipboard Service Record

Nave <i>Ship</i>	Numero IMO <i>IMO No.</i>	Data Imbarco <i>Date Joined</i>	Data Sbarco <i>Date left</i>	Totale dei viaggi – Servizio di Navigazione <i>Voyage Total – Seagoing Service</i>	
				Mesi/ <i>Months</i>	Giorni/ <i>Days</i>

2 DISPOSIZIONI OBBLIGATORIE PER LA SICUREZZA E FAMILIARIZZAZIONE A BORDO

2 Mandatory Safety and Shipboard Familiarisation

Familiarizzazione con le norme di sicurezza come richiesto dalla Sezione A-VI/1 paragrafo 1 del Codice STCW.
Safety Familiarisation as required by Section A-VI/1 paragraph 1 of the STCW Code.

Incarichi <i>Task/Duty</i>	Sigla dell'Ufficiale/Data <i>Officer's Initials/Date</i>	Sigla dell'Ufficiale/Data <i>Officer's Initials/Date</i>
<p>Essere in grado di:/Be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • comunicare con altre persone a bordo su argomenti elementari di sicurezza / <i>communicate with other persons on board on elementary safety matters;</i> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> – • comprendere i simboli di informazioni di sicurezza, ordini e segnali di allarme;/<i>understand safety information symbols, signs and alarm signals</i> 		
<p>Sapere cosa fare se:/Know what to do if:</p> <ul style="list-style-type: none"> • una persona cade fuori bordo/<i>a person falls overboard</i> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> – • viene rilevato del fuoco o del fumo/<i>fire or smoke is detected</i> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> – • viene dato l'allarme di abbandono nave o incendio/<i>the fire or abandon ship alarm is sounded</i> 		
<p>Essere in grado di:/Be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • identificare l'appello, le stazioni di imbarco per lance di salvataggio e le uscite di emergenza/<i>identify muster and embarkation stations and emergency escape routes;</i> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> – • localizzare ed indossare i giubbotti di salvataggio/<i>locate and don life</i> 		

<p><i>jackets</i></p> <hr/> <p>—</p> <ul style="list-style-type: none"> • dare l'allarme ed avere nozioni di base per l'uso degli estintori portatili/<i>raise the alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers</i> <hr/> <p>—</p> <ul style="list-style-type: none"> • agire immediatamente in caso di incidente o di altra emergenza medica prima di cercare ulteriore assistenza medica a bordo/<i>take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board</i> <hr/> <p>—</p> <ul style="list-style-type: none"> • chiudere e aprire le porte a tenuta stagna presenti a bordo di particolari navi, con esclusione di quelle per l'apertura dello scafo/<i>close and open the fire, watertight doors fitted in the particular ship, other than for hull openings.</i> 		
---	--	--

Familiarizzazione a bordo come richiesto dalla Regola I/14 della Convenzione STCW
Shipboard Familiarisation as required by Regulation I/14 of the STCW Convention

Nome della Nave/ <i>Ship's Name</i>	Sigla dell'Ufficiale/Data	Sigla dell'Ufficiale/Data
Incarichi/ <i>Task/Duty</i>	<i>Officer's Initials/Date</i>	<i>Officer's Initials/Date</i>
<p>Procedure e disposizioni per la tenuta della guardia/<i>Watchkeeping procedures and arrangements:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • visita della sala macchine e delle altre aree di lavoro/<i>visit engine room and other work areas;</i> • familiarizzare con i motori principali ed ausiliari e con gli ulteriori equipaggiamenti nonché con la relativa strumentazione della sala macchine/<i>get acquainted with main and auxiliary engines and other engine room equipment and displays;</i> • attivare, sotto supervisione, le dotazioni di uso ordinario/<i>activate, under supervision, equipment to be used in routine duties;</i> 		
<p>Sicurezza e procedure di emergenza/<i>Safety and emergency procedures:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere e dimostrare conoscere le regole di sicurezza ed antincendio della propria società/<i>read and demonstrate an understanding of your Company's Fire and Safety Regulation;</i> • Dimostrare di riconoscere i segnali di allarme per/<i>Demonstrate recognition of the alarm signals for: fuoco/fire – emergenza/emergency – abbandono nave/ abandon ship</i> • Localizzare le attrezzature mediche e di primo soccorso/<i>locate medical and first aid equipment;</i> • Localizzare le attrezzature antincendio: punti di attivazione allarme, sirene, estintori, idranti, asce e manichette/<i>locate fire fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, fire axes and hoses;</i> • Localizzare:<i>/locate;</i> <ul style="list-style-type: none"> - Apparecchi lanciasagola/<i>racket line throwing apparatus</i> - Razzi di soccorso, bengala ed altri mezzi pirotecnici/<i>distress rockets, flares and other pyrotechnics;</i> - Apparecchi per la respirazione ed equipaggiamento antincendio 		

<p><i>etc./breathing apparatus and fire fighter's outfits etc.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Localizzare e conoscere gli scopi e le operazioni di tutte i dispositivi remoti di arresto di emergenza dei macchinari/<i>Locate and understand purpose and operation of all remote emergency stops for machinery space equipment;</i> • Localizzare le aree di emergenza incendi l'equipaggiamento di spegnimento incendi e identificare le valvole di controllo di aree diverse incluso la sala macchina, sala pompe, sale di carico come appropriato/<i>locate emergency fire fighting space fire smothering equipment and identify control valves for different spaces including engine-room, pump rooms, cargo tanks and holds as appropriate;</i> • Localizzare e comprendere le operazioni della pompa d'emergenza <i>/locate and understand the operation of the emergency fire pump.</i> 		
<p>Protezione ambientale/ <i>environmental protection:</i> familiarizzarsi con:<i>/get acquainted with:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Le procedure per il trattamento della spazzatura e di altri rifiuti/<i>the procedures for handling garbage, rubbish and other wastes;</i> • L'uso del tritarifiuti o di altre attrezzature similari/<i>the use of garbage compactor or other equipment as appropriate.</i> 		

4 DESCRIZIONE DELLA NAVE/4 PARTICULAR OF SHIP - PRIMA NAVE/FIRST SHIP

Nome Nave/Ship's Name	Numero IMO/IMO No.	Nominativo Int.le/Call Signs
Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m Larghezza/Breadth _____ m Pescaggio/Depth _____ m Pescaggio estivo/Summer draft _____ m Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m Stazza netta/Net tonnage _____ tonn/tonn Stazza lorda/Gross tonnage _____ tonn/tonn Portata lorda/Deadweight _____ tonn/tonn Dislocamento netto/Light displacement _____ tonn/tonn Variaz. Pescaggio in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm Pescaggio a nave carica/immersion at load draft _____ TPC Motori principali/Main Engines Motore (marca)/engine (make) _____ Motore (tipo)/engine (type) _____ Corsa/stroke _____ Alesaggio/bore _____ Potenza/output _____ bhp/kw@ _____ rpm Tipo di riduttore di ingranaggi/reduction gears type _____ Tipo di timoneria/type of steering gear _____ Caldaie ausiliare (tipo e nr.)/auxiliary boilers (type & no.) _____ Pressione di servizio/working pressure _____ Kg/cm ² /bar- kg/cm ² /bar Marca/make _____ Turbocompressoree/turbo charger _____ Tipo di recupero di dispersione del calore/Type of waste heat recovery _____ Tipo di combustibile/engine fuel type _____ Cons./Cons. _____ t/d _____ Viscosità/viscosity _____ cST at _____ °C Consumo specifico di carburante/Specific fuel consumption _____ gm/Kw/Hr Tipo di combustibile per caldaia/Boiler fuel type _____ Cons _____ .td	Gamma di viscosità/Viscosity range _____ Tipo di combustibile per generatore/Generator fuel type _____ Cons _____ t/d viscosità/Viscosity range _____ Potenza dei generatori/Generator output/units _____ Kw _____ Nr./No. _____ Normale carico elettrico(Navig.)/Normal electrical load See _____ Kw Port _____ Kw Capacità cisterna carburante/Bunker capacity _____ m ³ /tonn. Consumo giornaliero/Daily consumption _____ tonn. Velocità di servizio/Service speed _____ Nodi/Knots Capacità acqua dolce/Water capacity FW _____ t DW _____ t Capacità del generatore di acqua dolce/Fw generator capacity _____ t/d Av. Cons. _____ t/d Tipo di agghiaccio/Steering gear type _____ ER Attrezzatura di sollevamento/ER lifting gear _____ SWL (tonn.) Ancore (peso)/Anchors (weight) Ancora di sinistra/Port _____ tonn Ancora di dritta/Starboard _____ tonn Ancora di riserva/Spare _____ tonn Ancora di corrente/Stream _____ tonn Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm Equipaggiamento di salvataggio/Lifesaving equipment Lance di salvataggio nr./Lifeboats(No.) _____ Zattere di salvataggio nr./Life-rafts (No.) _____ Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio _____ m Lifeboat dimensions _____ m Capacità per lancia/Capacity per boat _____ persone/(persons) Capacità per zattere/Capacity per life-rafts _____ persone/persons Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____ Dimensioni tiranti imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____ Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____	Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres Schiuma/Foam _____ Litri/Litres Polvere/Dry powder _____ Kg CO ₂ _____ Kg Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____ Dispositivo di maneggio del carico Cargo handling gear Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____ Verricelli (tipo)/Winches (type) _____ Pompe di carico (Nr.) Cargo pumps (No.) _____ Tubazioni (Diam.)/Pipelines (size) _____ Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn.ora/Tonn/hour Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello) Navigational and communications equipment (make and model) Solcometro/Log _____ Radar/Radar(s) _____ Comunicazioni satellitari /Satcom _____ Bussola magnetica/Magnetic compass _____ GPS/GP _____ Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____ Pilota automatico/Autopilot _____ VHF/RT-VHF/RT _____ Ecoscandaglio/Echo sounder _____ /Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____ Equipaggiamento GMDSS/GMDSS equipment _____ EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____

4 DESCRIZIONE DELLA NAVE/4 PARTICULAR OF SHIP - SECONDA NAVE/SECOND SHIP

Nome Nave/Ship's Name	Numero IMO/IMO No.	Nominativo Int.le/Call Signs
Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities	Gamma di viscosità/Viscosity range _____	Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres
Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m	Tipo di combustibile per generatore/Generator fuel type _____	Schiuma/Foam _____ Litri/Litres
Larghezza/Breadth _____ m	_____ Cons _____ t/d	Polvere/Dry powder _____ Kg
Pescaggio/Depth _____ m	viscosità/Viscosity range _____	CO ₂ _____ Kg
Pescaggio estivo/Summer draft _____ m	Potenza dei generatori/Generator output/units _____ Kw _____ Nr./No. _____	Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm
Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m	Normale carico elettrico(Navig.)/Normal electrical load See _____ Kw	Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____
Stazza netta/Net tonnage _____ tonn/tonn	Port _____ Kw	Dispositivo di maneggio del carico Cargo handling gear _____
Stazza lorda/Gross tonnage _____ tonn/tonn	Capacità cisterna carburante/Bunker capacity _____ m ³ /tonn.	Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn
Portata lorda/Deadweight _____ tonn/tonn	Consumo giornaliero/Daily consumption _____ tonn.	Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____
Dislocamento netto/Light displacement _____ tonn/tonn	Velocità di servizio/Service speed _____ Nodi/Knots	Verricelli (tipo)/Winches (type) _____
Variatz. Pescaggio in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm	Capacità acqua dolce/Water capacity FW _____ t DW _____ t	Pompe di carico (Nr.) Cargo pumps (No.) _____
Pescaggio a nave carica/immersion at load draft _____ TPC	Capacità del generatore di acqua dolce/Fw generator capacity _____ t/d Av. Cons. _____ t/d	Tubazioni (Diam.)/Pipelines (size) _____
Motori principali/Main Engines	Tipo di agghiaccio/Steering gear type _____	Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn.ora/Tonn/hour
Motore (marca)/engine (make) _____	ER Attrezzatura di sollevamento/ER lifting gear _____ SWL (tonn.)	Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello) Navigational and communications equipment (make and model) _____
Motore (tipo)/engine (type) _____	Ancore (peso)/Anchors (weight)	Solcometro/Log _____
Corsa/stroke _____ Alesaggio/bore _____	Ancora di sinistra/Port _____ tonn	Radar/Radar(s) _____
Potenza/output _____ bhp/kw@ _____ rpm	Ancora di dritta/Starboard _____ tonn	Comunicazioni satellitari /Satcom _____
Tipo di riduttore di ingranaggi/reduction gears type _____	Ancora di riserva/Spare _____ tonn	Bussola magnetica/Magnetic compass _____
Tipo di timoneria/type of steering gear _____	Ancora di corrente/Stream _____ tonn	GPS/GP _____
Caldie ausiliare (tipo e nr.)/auxiliary boilers (type & no.) _____	Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm	Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____
Pressione di servizio/working pressure _____ Kg/cm ² /bar- kg/cm ² /bar Marca/make _____	Equipaggiamento di salvataggio/Lifesaving equipment	Pilota automatico/Autopilot _____
Turbocompressoree/turbo charger _____	Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____	VHF/RT-VHF/RT _____
Tipo di recupero di dispersione del calore/Type of waste heat recovery _____	Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____	Ecoscandaglio/Echo sounder _____ /Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____
Tipo di combustibile/engine fuel type _____	Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio _____ m	Equipaggiamento GMDSS/GMDSS equipment _____
Cons./Cons. _____ t/d _____	Lifeboat dimensions _____ m	EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____
Viscosità/viscosity _____ cST at _____ °C	Capacità per lancia/Capacity per boat _____ persone/(persons) _____	
Consumo specifico di carburante/Specific fuel consumption _____ gm/Kw/Hr	Capacità per zattere/Capacity per life-rafts _____ persone/persons _____	
Tipo di combustibile per caldaia/Boiler fuel type _____	Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____	
_____ Cons _____ .td	Dimensioni tiranti imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m	
	Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____	
	Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment	
	Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____	

4 DESCRIZIONE DELLA NAVE/4 PARTICULAR OF SHIP - TERZA NAVE/THIRD SHIP

Nome Nave/Ship's Name	Numero IMO/IMO No.	Nominativo Int.le/Call Signs
<p>Dimensioni e capacità/Dimensions and capacities Lunghezza fuori tutto/Length OA _____ m Larghezza/Breadth _____ m Pescaggio/Depth _____ m Pescaggio estivo/Summer draft _____ m Bordo libero estivo/Summer freeboard _____ m Stazza netta/Net tonnage _____ tonn/tonn Stazza lorda/Gross tonnage _____ tonn/tonn Portata lorda/Deadweight _____ tonn/tonn Dislocamento netto/Light displacement _____ tonn/tonn Variaz. Pescaggio in acqua dolce/Fresh water allowance _____ mm Pescaggio a nave carica/immersion at load draft _____ TPC</p> <p>Motori principali/Main Engines Motore (marca)/engine (make) _____ Motore (tipo)/engine (type) _____ Corsa/stroke _____ Alesaggio/bore _____ Potenza/output _____ bhp/kw@ _____ rpm Tipo di riduttore di ingranaggi/reduction gears type _____ Tipo di timoneria/type of steering gear _____ Caldaie ausiliare (tipo e nr.)/auxiliary boilers (type & no.) _____ Pressione di servizio/working pressure _____ Kg/cm²/bar-kg/cm²/bar Marca/make _____ Turbocompressoree/turbo charger _____ Tipo di recupero di dispersione del calore/Type of waste heat recovery _____ Tipo di combustibile/engine fuel type _____ Cons./Cons. _____ t/d _____ Viscosità/viscosity _____ cST at _____ °C Consumo specifico di carburante/Specific fuel consumption _____ gm/Kw/Hr Tipo di combustibile per caldaia/Boiler fuel type _____ Cons _____ .td</p>	<p>Gamma di viscosità/Viscosity range _____ Tipo di combustibile per generatore/Generator fuel type _____ Cons _____ t/d viscosità/Viscosity range _____ Potenza dei generatori/Generator output/units _____ Kw _____ Nr./No. _____ Normale carico elettrico(Navig.)/Normal electrical load See _____ Kw Port _____ Kw Capacità cisterna carburante/Bunker capacity _____ m³/tonn. Consumo giornaliero/Daily consumption _____ tonn. Velocità di servizio/Service speed _____ Nodi/Knots Capacità acqua dolce/Water capacity FW _____ t DW _____ t Capacità del generatore di acqua dolce/Fw generator capacity _____ t/d Av. Cons. _____ t/d Tipo di agghiaccio/Steering gear type _____ ER Attrezzatura di sollevamento/ER lifting gear _____ SWL (tonn.) _____</p> <p>Ancore (peso)/Anchors (weight) Ancora di sinistra/Port _____ tonn Ancora di dritta/Starboard _____ tonn Ancora di riserva/Spare _____ tonn Ancora di corrente/Stream _____ tonn Catena (diametro)/Cable (diam) _____ mm</p> <p>Equipaggiamento di salvataggio/Lifesaving equipment Lance di salvataggio nr/Lifeboats(No.) _____ Zattere di salvataggio nr/Life-rafts (No.) _____ Dimensioni dell'imbarcazione di salvataggio _____ m Lifeboat dimensions _____ m Capacità per lancia/Capacity per boat _____ persone/(persons) Capacità per zattere/Capacity per life-rafts _____ persone/persons Gru per imbarcazioni(tipo)/Davits (type) _____ Dimensioni tiranti imbarcazioni/Size of falls (diam) _____ m Salvagenti(Nr)/Lifebuoys _____</p> <p>Equipaggiamento antincendio/Firefighting equipment Estintori (Nr. e cap)/Fire extinguishers (Nr. E cap) _____</p>	<p>Tipi/Types: Acqua/Water _____ Litri/Litres Schiuma/Foam _____ Litri/Litres Polvere/Dry powder _____ Kg CO₂ _____ Kg Manichette (Nr. e diametro)/Fire hoses (No. and size) _____ mm Apparecchiature per la respirazione (tipi)/Breathing apparatus (make) _____</p> <p>Dispositivo di maneggio del carico Cargo handling gear _____ Picchi di carico(No. e SWL)/Derricks (No. and SWL) _____ tonn Gru (Nr. e SWL)/Cranes (No. and SWL) _____ Verricelli (tipo)/Winches (type) _____</p> <p>Pompe di carico (Nr.) Cargo pumps (No.) _____ Tubazioni (Diam.)/Pipelines (size) _____ Tipo e potenza/Type and rating _____ Tonn.ora/Tonn/hour</p> <p>Attrezzature di navigazione e comunicazione (marca e modello) Navigational and communications equipment (make and model)</p> <p>Solcometro/Log _____ Radar/Radar(s) _____ Comunicazioni satellitari /Satcom _____ Bussola magnetica/Magnetic compass _____ GPS/GP _____ Girobussola/Gyro _____ Navtex/Navtex _____ Pilota automatico/Autopilot _____ VHF/RT-VHF/RT _____ Ecoscandaglio/Echo sounder _____ /Altri strumenti di Navigazione elettronica/Other electronic navigational aid _____ Equipaggiamento GMDSS/GMDSS equipment _____ EPIRB (Nr.)/EPIRB (No.) _____</p>

Esempio di completamento della lista degli incarichi di addestramento e competenze acquisite:*Example of how to complete the List of Training Tasks and Competences Achieved:*

Rif/Nr. Ref. No.	Addestramento/Training	Valutazione Evaluation				Ufficiale Competente/ Considered competent
1.	Competenze: effettuare una guardia ordinaria appropriata ai doveri del comune facente parte di una guardia in sala macchine/Competence: carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch					Iniziali Ufficiale/Data Officer's Initials/Date
1.1	Usare i termini corretti degli spazi meccanici e i nome dei macchinari e degli equipaggiamenti/use correct terms in machinery spaces and names of machinery and equipment	Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese/Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood.				
	Incarichi Task/Duty	Ufficiale (Iniziali/Data) Officer (Initials/Date)		Ufficiale (Iniziali/Data) Officer (Initials/Date)		Pareri sulle aree di miglioramento/Advice on areas for improvement
.1	Adempiere a doveri di vedetta e riportare i bersagli in gradi o punti della prua/Perform look-out duties and report objects in degrees or points on the bow.	AB	2/2/01	AB	2/2/01	
.2	Riconoscere gli aiuti alla navigazione inclusi faro, gavitelli e boe./identify aids to navigation including lighthouses, beacon and buoy	AB	2/2/01	AB	2/2/01	
.3	Individuare le costellazioni e stelle di prima grandezza ed imparare l'uso delle carte stellari/identify star constellations and stars of first magnitude and learn to use star chart	AB	2/2/01	AB	2/2/01	
.4	Esercitarsi ai rilevamenti con la bussola e punti visivi/practise compass bearing and visual fixes	AB	2/2/01	AB	2/2/01	
.5	Dimostrare la conoscenza del sistema IALA relativo alle boe di segnalazione/Demonstrate a knowledge of the IALA system of buoyage	AB	2/2/01	AB	2/2/01	

FUNZIONI: ingegneria marina a livello di supporto/Function: Marine Engineering at the Support level.

N. Rif./Ref. No.	Addestramento/Training				Competenze dimostrate/ Competence Demonstrated	
1.	Competenze: effettuare una guardia ordinaria appropriata ai doveri del comune facente parte di una guardia in sala macchine/Competence: carry out a watch routine appropriate to the duties of a rating forming part of an engine-room watch		Criteri di valutazione:Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese			
1.1	Usare i termini corretti degli spazi meccanici e i nome dei macchinari e degli equipaggiamenti/use correct terms in machinery spaces and names of machinery and equipment		<i>Criteria for Evaluation: Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood.</i>			
	Compiti/doveri <i>Task/Duties</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>		
.1	Registrare le informazioni, come impartite, nel giornale di bordo della sala macchina, nel giornale dei movimenti meccanici e negli altri giornali/ <i>record information, as instructed, in the engine room log book, engine movements log and other record books</i>					
.2	Osservare e notare i normali livelli operativi e prendere le appropriate azioni o prestare attenzione ad ogni inusuale cambiamento/ <i>observe and note normal operating levels and take appropriate action or bring to attention any unusual changes</i>					
.3	Dimostrare un corretto uso dei termini usati in sala macchina, i nomi dei macchinari, gli equipaggiamenti e gli strumenti/ <i>demonstrate correct use of terms used in the engine-room and names of machinery, equipment and tools</i>					

1.2	Effettuare le procedure di guardia in sala macchine/<i>conduct engine-room watchkeeping procedures</i>	Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese. La manutenzione, cambio di guardia sono conformi alle procedure e ai principi accettati/<i>Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood. Maintenance, handover and relief of the watch is in conformity with accepted principles and procedures.</i>			
	Compiti/doveri <i>Task/Duties</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	
.1	Assistere nella preparazione dei macchinari per un viaggio/ <i>assist with preparing machinery for a sea passage</i>				
.2	Assistere ai controlli di avvio del compressore aria e l'avvio del sistema d'aria/ <i>assist with checking starting air compressor and starting air systems</i>				
.3	Assistere ai doveri di un ufficiale di macchina su:/ <i>assist with the duties of an engineer officer on:</i>				
.4	<ul style="list-style-type: none"> • guardia in navigazione/<i>seagoing watches</i> • guardia in porto/rada/<i>port/anchor watches</i> 				
.5	Accettare e consegnare i doveri della guardia in modo opportuno/ <i>accept and handover the watch duties in a timely manner</i>				
.6	Sotto supervisione:/ <i>under supervision:</i> effettuare tutti i doveri ordinari di una guardia, controllando le funzioni corrette dei sistemi				

	automatico di controllo e monitoraggio/ <i>carry out all routine watchkeeping duties, checking the correct functioning of automatic control and monitorig systems</i>					
.7	Fare le opportune verifiche/ <i>make adjustments as found necessary</i>					
.8	Controllare il fasciame delle valvole dell'alta pressione del carburante e associare gli indicatori di perdita/ <i>check sheating on high-pressure fuel pipes and associated leak-off indicators</i>					
.9	Pulire il serbatoio d'aria del turbo compressore/ <i>clean air side of the turbo charger</i>					
.10	Lavare l'apparato dell'acqua del motore principale del turbo compressore/ <i>water washexhaust side main engine turbocharger</i>					
.11	Adempiere ai controlli ordinari e rabboccare il livello dell'acqua per mantenerlo al corretto livello/ <i>perform routine checks and top ups to maintain water system tanks at the correct level</i>					
.12	Adempiere ai controlli ordinari e rabboccare il livello dell'olio per mantenerlo al corretto livello/ <i>perform routine checks and top ups to maintain oil system tanks at the correct level</i>					
.13	Pulire dai rifiuti il tubo di scarico/ <i>blow down scavenge drains</i>					
.14	Assicurarsi che i tubi di scarico automatici funzionino correttamente/ <i>ensure that automatic drains are functioning correctly</i>					
.15	Assistere al trattamento e al test della caldaia dell'acqua/ <i>assist with boiler water tests and treatment</i>					
.16	Controllare le giuste operazioni della caldaia incluso il livello dell'acqua e il bruciatore/ <i>check the correct operation of the boiler including water level and burner</i>					

.17	Effettuare una soffiatura della fuliggine o procedure associate/ <i>carry out a soot-blowing or associated procedure</i>					
.18	Assistere alla preparazione di un evaporatore/generatore di acqua potabile/ <i>assist with preparing an evaporator/fresh water generator</i>					
.19	Controllare tutte le riceventi di scolo dell'aria/ <i>check all receiver drains</i>					
.20	Assistere al cambio olio del radiatore/ <i>assist with change over of Lube oil coolers</i>					
.21	Assistere al cambio olio del refrigeratore di acqua potabile/ <i>assist with change over of Fresh Water coolers</i>					
.22	Assistere alle operazioni di pulizia delle cisterne/ <i>assist with a tank cleaning operation</i>					
.23	Assistere al cambio e mantenere i doveri di: motori principali/ <i>assist with the change over to stand-by duties for: main engines</i>					
.24	Generatori/ <i>generators</i>					
.25	Pompe/ <i>pumps</i>					
.26	Organi di comando/ <i>steering gear</i>					
.27	Assistere alla preparazione delle operazioni di manovra/ <i>assist with preparation for manoeuvring</i>					
.28	Assistere alle operazioni di spegnimento dei motori principali e dei sistemi ausiliari quando è finito il lavoro di macchina/ <i>assist with shutting down main engine and auxiliary systems when finished with engines</i>					
.29	Comprendere ed eseguire ordini in inglese relativi a: <i>understand and execute orders in English concerning:</i>					

	operazioni abituarie/ <i>routine operations</i>					
.30	Comprendere ed eseguire ordini in inglese relativi a: <i>understand and execute orders in English concerning:</i> situazioni d'emergenza/ <i>emergency situations</i>					
.31	Assistere alle operazioni di avvio e di funzionamento del piano di refrigerazione della nave/ <i>assist with start up and operate ship's refrigeration plant</i>					
.32	Assistere allo sbrinamento, se appropriato/ <i>assist with make up brine, if appropriate</i>					
.33	Assistere allo spegnimento e alla messa in sicurezza del piano di refrigerazione/AC/ <i>assist with shut down and securing refrigeration/AC plant</i>					
.34	Assistere all'effettuazione di procedure di cambio del refrigerante/ <i>assist with carrying out refrigerant charging procedures</i>					
.35	Assistere all'individuazione di una perdita di gas refrigerante/ <i>assist with detection for refrigerant gases</i>					
.36	Assistere alla riposizionamento di essiccatori e filtri/ <i>assist with replacing driers and filters</i>					
.37	Assistere alla messa in linea del sistema delle acque di rifiuto/ <i>assist with putting sewage system on line</i>					
.38	Assistere all'installazione di: <i>assist with setting up of:</i> Sistema di zavorra dell'acqua nelle pompe/ <i>ballast water system for pumping</i>					
.39	Pompa di sentina/ <i>bilge pump</i>					
.40	Assistere a: <i>assist with</i> ricevimento del carico/ <i>receiving bunkers</i>					
.41	Trasferimento del carburante dal serbatoio					

	combustibile al serbatoio di servizio/ <i>transfer of fuel from bunker tanks to service tanks</i>					
.42	Assistere un ufficiale nelle:/ <i>assist an officer with:</i> zavorramento/smontaggio dei contenitori/ <i>ballasting/deballasting/stripping tanks</i>					
.43	Apertura dei gruppi, pulizia delle parti e riassettaggio/ <i>opening units, cleaning parts and reassembly</i>					
1.3	Usare pratiche di lavoro di sicurezza come nelle connesse operazioni in sala macchina <i>Use safe working practices as related engine rooms operations</i>	Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese. /Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood.				
	Compiti/doveri <i>Task/Duties</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>		
.1	Assistere alla preparazione e al test del comando di governo e del telegrafo per il viaggio/ <i>assist with preparation and testing of the steering gear and telegraphs for sea</i>					
.2	Comprendere lo scopo del rilevatore olio sporco e le azioni da intraprendere in caso di allarme/ <i>understand the purpose of the crankcase oil mist detector and the action to be taken in case of alarm</i>					
.3	Identificare tutte le speciali precauzioni da prendere per una manutenzione elettrica in aree a rischio/ <i>identify any special precautions to be</i>					

	<i>taken for electrical maintenance in hazardous areas</i>					
.4	Dimostrare la comprensione delle pratiche di lavoro sicuro e le procedure di: <i>demonstrate an understanding of safe working practices and procedures for:</i> uso di strumenti operativi di potenza/ <i>use of power operated tools</i>					
.5	Entrata in aree chiuse (contenitori o aree a rischio)/ <i>entry into enclosed spaces (tanks and hazardous spaces)</i>					
.6	Lavorare sulle lamine sotto al piano/ <i>work beneath floor plates</i>					
.7	Uso del dispositivo di sollevamento/ <i>use of lifting gear</i>					
.8	Movimentare macchinari pesanti/ <i>moving heavy machinery</i>					
.9	Lavorare negli spazi dei macchinari di refrigerazione/ <i>work within refrigeration machinery spaces</i>					
.10	Lavorare negli spazi dei macchinari di gas inerti/ <i>work within Inert Gas machinery spaces</i>					
.11	Lavorare su macchinari elettrici/ <i>work on electrical machinery</i>					
.12	Dispositivi per materiali oleosi di rifiuto/ <i>disposal of oily waste materials</i>					
.13	Usare gli appropriati indumenti di protezione/ <i>use of appropriate protective clothing</i>					
.14	Lavoro a caldo/ <i>hot work</i>					
.15	Dimostrare la comprensione delle precauzioni richieste per un lavoro su un'impalcatura/ <i>demonstrate an understanding of the precaution required for working on staging</i>					
.16	Assistere alle operazioni, chiusura e messa in					

	sicurezza della sala macchine e sui macchinari del portello/ <i>assist with the opening. Closing and securing of engine-room and machinery hatches</i>					
.17	Assistere alla manutenzione delle porte tagliafuoco, porte e portelli/ <i>assist with the maintenance of watertight doors, ports and hatches</i>					
.18	Assicurarsi che tutti I dispositivi, strumenti, pezzi di ricambio etc. siano appropriatamente riposti e assicurati/ <i>ensure that all gear, tools, spares etc are properly stowed and secured</i>					
.19	Assistere al rizzaggio di linee di sicurezza e del parapetto/ <i>assist with the rigging safety lines and guard rails</i>					

1.4	Esercitarsi sulle procedure di base per la protezione antinquinamento <i>Practise basic environmental protection procedures</i>			Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese. / <i>Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood.</i>		
	Compiti/doveri <i>Task/Duties</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>		comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	
.1	Assistere al pompaggio delle sentine in conformità alla MARPOL/ <i>assist with bilge pumping in compliance with MARPOL</i>					
.2	Assistere all'avvio e all'uso del separatore acqua olio/ <i>assist with setup and use of oily water separator</i>					
.3	Disposizione dei rifiuti in mare/a terra in conformità alla MARPOL/ <i>dispose of garbage at sea/on shore in compliance with MARPOL</i>					
.4	Far funzionare un tritarifiuti/compattatore/inceneritore/ <i>operate waste shredder/compactor/incinerator</i>					
.5	Assistere alla disposizione delle acque di scolo in mare/ <i>assist with disposal of sludge to shore reception facilities</i>					

.6	Per i sopra descritti doveri essere sicuri di aver preso nota di tutte le operazioni/ <i>for above duties, be aware of record keeping requirements for all operations</i>					
1.5	Uso di un appropriato sistema di comunicazioni interno/ <i>Use of appropriate internal communication system</i>			Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese. / <i>Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood.</i>		
	Compiti/doveri <i>Task/Duties</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>		
.1	dimostrare le procedure di registrazione quando si prende servizio, durante il lavoro e quando si lascia il servizio e quando, invece, la sala macchine non è presidiata/ <i>demonstrate the reporting procedures when entering, working in and leaving an otherwise unattended machinery space</i>					
.2	Dimostrare il corretto uso del sistema di comunicazione interna/ <i>demonstrate correct use of internal communication systems</i>					

1.6	<p>Provare il sistema di allarme della sala macchine e dimostrare un'abilità nel distinguere vari tipi di allarme, con particolare attenzione allo spegnimento di incendi da gas</p> <p><i>Test engine-room alarm systems and demonstrate ability to distinguish between the various alarms, with special reference to fire extinguishing gas alarms</i></p>	<p>Le comunicazioni devono essere chiare e concise e gli annunci o i chiarimenti sono richiesti dall'ufficiale di guardia quando le informazioni o le istruzioni non sono state chiaramente comprese. / <i>Communications are clear and concise and advice or clarification is sought from the officer of the watch where watch information or instructions are not clearly understood.</i></p>			
	<p>Compiti/doveri <i>Task/Duties</i></p>	<p>Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i></p>	<p>comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i></p>	<p>Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i></p>	
.1	<p>Assistere al controllo del sistema di rilevamento di incendio nella sala macchine e dimostrare una comprensione di come attivare il tipo adatto di rilevatore/<i>assist with the testing of the engine-room fire detection system, and demonstrate an understanding of what activates the different types of detector fitted</i></p>				
.2	<p>Assistere al controllo degli allarmi degli impianti fissi antincendio da gas della sala macchine/<i>assist with the testing of the engine room fixed fire extinguishing system gas release alarm</i></p>				
.3	<p>Conoscere le precauzioni di sicurezza richieste prima di controllare i sopra citati sistemi/<i>be aware of the safety precautions required prior to testing either of the above systems</i></p>				

.4	Conoscere le precauzioni di sicurezza richieste prima di aprire un estintore a gas nella sala macchine/ <i>be aware of the safety precautions required prior to release of a fire extinguishing gas into the engine-room</i>					
.5	Essere in grado di identificare i differenti allarmi e conoscere le azioni da intraprendere qualora questi allarmi siano in funzione/ <i>be able to identify the different alarms and understand actions to be taken when these alarms operate</i>					

2.	Competenze: (per mantenere una guardia alla caldaia) mantenere i livelli corretti e la pressione del vapore <i>Competence: (for keeping a boiler watch) Maintain the correct levels and steam pressures</i>			Iniziali Ufficiale/Data <i>Officer's Initials/ Date</i>
2.1	Operazioni di sicurezza della caldaia/ <i>Safe operation of boilers</i>	Criteri di valutazione/ La valutazione delle condizioni della caldaia sono accurate e riferite a informazioni rilevanti disponibili dagli indicatori locali e remoti e da ispezioni fisiche. Le sequenze e le misurazioni dei tempi di verifica si mantengano sicuri ed una efficienza ottimale <i>Criteria for evaluation assessment of boiler condition is accurate and based on relevant information available from local and remote indicators and physical inspections. The sequence and timing of adjustments maintains safety and optimum efficiency</i>		
	Task/Duty	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>
.1	Assistere al caricamento della caldaia e al raggiungimento del vapour da freddo/ <i>assist with filling a boiler and raising steam from cold</i>			
.2	Assistere al raggiungimento della temperatura dell'olio combustibile da freddo al corretto livello/ <i>assist with raising the temperature of fuel oil from cold to the correct level</i>			
.3	Riconoscere il vapore a linea o sistema, prendendo tutte le precauzioni contro lo shock da pressione e termico e il modo di evitare il martellamento dell'acqua/ <i>admit steam to a line or</i>			

	<i>system, taking all precautions against thermal and pressure shock and the avoidance of water hammer</i>					
.4	Controllare la sicurezza dei tubi del vapore e i provvedimenti per l'espansione/ <i>check the security of steam pipes and provision for expansion</i>					
.5	controllare che i sifoni e le tubature di scolo siano funzionanti/ <i>check that steam traps and drains are functioning</i>					
.6	Chiudere una linea di vapore, osservando le procedure di drenaggio/ <i>close down a steam line, observing procedure for draining</i>					
.7	Controllare la qualità della combustione, notando: <i>/check quality of combustion, noting:</i> <ul style="list-style-type: none"> • fumo dalla canna/<i>smoke from the funnel</i> • chiarezza intorno la fiamma/<i>clarity around the flame</i> • forma, grandezza e colore della fiamma/<i>flame shape, size and colour</i> • aria in eccesso, lettura CO₂/CO/<i>excess air, CO₂/CO reading</i> • depositi di carbone e materiale non combusto/<i>carbon and unburnt fuel deposits</i> 					
.8	Assistere al trattamento dell'acqua di alimentazione ed ai controlli abitudinari su: <i>/assist with feedwater treatment and routine test on</i> <ul style="list-style-type: none"> • caldaia/<i>boiler water</i> 					
.9	<ul style="list-style-type: none"> • alimentazione acqua/<i>feedwater</i> 					
.10	Dimostrare le operazioni di controllo manuale della caldaia/ <i>demonstrate the operation of the</i>					

	<i>boiler in manual control</i>					
.11	Controllare il ritorno dalle serpentine di riscaldamento e le altre possibili fonti di contaminazione dell'alimentazione acqua/ <i>check returns from heating coils and other possible sources of contaminated feedwater</i>					
.12	Assistere al controllo del corretto funzionamento delle condizioni degli allarmi ed indicatori di tutte le caldaie/ <i>assist with checking the correct functioning of all boiler condition indicators and alarms</i>					
.13	Controllare che siano mantenuti i corretti livelli di acqua delle caldaie/ <i>check that correct boiler water level is maintained</i>					
.14	Comprendere gli effetti delle variazioni delle temperature del circolo dell'acqua/ <i>understand the effect of varying the temperature of circulating water</i>					
.15	Assistere alla messa fuori servizio della caldaia/ <i>assist with taking a boiler out of service</i>					
.16	Assistere all'avvio della caldaia/ <i>assist with opening up a boiler</i>					
.17	Assistere all'avvio:/ <i>assist with opening up:</i>					
	<ul style="list-style-type: none"> • valvole di sicurezza/<i>safety valves</i> 					
.18	<ul style="list-style-type: none"> • alimentazione delle valvole di controllo/<i>feed check valves</i> 					
.19	Provare il misuratore dell'acqua e controllare che il passaggio, le falde e le valvole siano pulite/ <i>test water gauge glasses and check that passages, cocks and valves are clear</i>					
.20	Assistere al cambio e alla revisione dei bruciatori/ <i>assist with changing and overhauling burner</i>					

3.	Competenze: far funzionare un equipaggiamento di emergenza e applicare le procedure di emergenza <i>Competence: operate emergency equipment and apply emergency procedures</i>				Iniziali Ufficiale/Data <i>Officer's Initials/Date</i>
3.1	Dimostrare una conoscenza dei doveri di emergenza <i>Demonstrate knowledge of emergency duties</i>	Criteria di valutazione/ Le azioni iniziali sulle appropriate conoscenze o in situazioni non normali devono essere conformi alle procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono riconosciute in modo marinaresco <i>Criteria for evaluation initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are clear and concise at all times and orders are acknowledged in seamanlike manner.</i>			
	Task/Duty	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	
.1	Prendere le corrette azioni durante un allarme di emergenza:/ <i>take correct action during emergency drills:</i> <ul style="list-style-type: none"> • allarme fuoco/<i>fire drill</i> 				
.2	<ul style="list-style-type: none"> • allarme abbandono nave/<i>abandon ship drill</i> 				
.3	<ul style="list-style-type: none"> • allarme black out/<i>black out drill</i> 				
.4	Assistere all'uso del controllo locale dei motori di emergenza e manovre di emergenza/ <i>assist with</i>				

	<i>use of main engine local control and emergency manoeuvring</i>					
.5	Assistere alle procedure per il ripristino delle normali condizioni di lavoro del motore principale/ <i>assist with procedure for returning main engine to normal running</i>					
.6	Assistere alle procedure di allarme di lavoro di emergenza/ <i>assist with a drill for emergency running procedures</i>					
.7	Dimostrare la conoscenza del dispositivo di governo di emergenza/ <i>demonstrate knowledge of emergency steering gear</i>					
.8	Partecipare ad una esercitazione di risposta di emergenza per il controllo delle fuoriuscite di olio a bordo/ <i>participate in an emergency response exercise for controlling spillage of oil on board</i>					
.9	Partecipare ad un'esercitazione per la pulizia di carichi a rischio di rovesciamento/ <i>participate in drill for clean-up of hazardous cargo spillage</i>					
.10	Partecipare ad una esercitazione di risposta d'emergenza per arenamento/ <i>participate in an emergency response exercise for stranding</i>					
.11	Localizzare:/ <i>Locate:</i> <ul style="list-style-type: none"> • dispositivi radio inclusi i satelliti EPIRBs e SARTS/<i>radio devices including satellite EPIRBs and SARTS</i> 					
.12	<ul style="list-style-type: none"> • segnalatori pirotecnici di pericolo/<i>pyrotechnic distress signals;</i> 					
.13	Esporre le operazioni dell'apparato lanciarazzi/ <i>explain the operation of rocket line throwing apparatus</i>					
.14	Assistere al controllo e alla manutenzione dei dispositivi e delle gru di lancio/ <i>assist with the</i>					

	<i>checking and maintenance of launching davits and gear</i>					
.15	Assistere alla manutenzione ordinaria dei motori delle imbarcazioni di salvataggio/ <i>assist with the routine maintenance of a lifeboat engine</i>					
.16	Partecipare ad un'esercitazione di pronto soccorso di emergenza a mare/ <i>participate in an emergency first aid drill at sea</i>					
.17	Dimostrare una conoscenza di base dei principi di pronto soccorso: <i>demonstrate a basic understanding of first aid principles:</i> <ul style="list-style-type: none"> • arresto di un'emorragia/<i>stopping bleeding</i> 					
.18	<ul style="list-style-type: none"> • Trattamento del soffocamento/annegamento/<i>treatment of suffocation/drowning</i> 					
.19	<ul style="list-style-type: none"> • Posizionamento dell'infortunato nella posizione di recupero/<i>placing casualty in the recovery position</i> 					
.20	Dimostrare come spostare un infortunato sotto shock/ <i>demonstrate how to handle a casualty in shock</i>					
.21	Dimostrare il modo di agire in caso di colpo di calore/ <i>demonstrate procedures for dealing with heat stroke</i>					
.22	Esporre il modo di agire in caso di infortunato da shock elettrico/ <i>state procedure for dealing with a casualty of electric shock</i>					
.23	Dimostrare le procedure per il trattamento delle ustioni/ <i>demonstrate procedure for treating burns</i>					
.24	Dimostrare l'uso delle imbracature di sicurezza/ <i>demonstrate use of safety harness and</i>					

	<i>line</i>					
.25	Usare gli apparati di rianimazione se trasportati/ <i>use mechanical resuscitation apparatus if carried</i>					
3.2	Uso delle uscite di emergenza dalla sala macchine <i>Use escape routes from machinery spaces</i>	Le azioni iniziali sulle appropriate conoscenze o in situazioni non normali devono essere conformi alle procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono riconosciute in modo marinaresco/initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are clear and concise at all times and orders are acknowledged in seamanlike manner.				
	Task/Duty	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data)/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>	comunicazioni sulle aree da migliorare <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati supervisione Ufficiale/istruttore (iniziali/data))/ <i>Task completed Supervising Officer/Instructor (initials/date)</i>		
.1	Localizzare uscite di emergenza dalla sala macchine <i>Locate the escape routes from machinery spaces</i>					
.2	Identificare l'uso e il posizionamento delle apparecchiature di sicurezza di tutte le sale macchine e le uscite di emergenza/ <i>identify the use and location of all engine-room safety appliances and escape routes</i>					
.3	Partecipare ad un'esercitazione di ricerca e salvataggio da una sala macchine/ <i>participate in a search and rescue drill from a machinery space</i>					

3.3	<p>Dimostrare familiarità per la localizzazione e l'uso dell'equipaggiamento per lo spegnimento degli incendi nelle sale macchine/ <i>Demonstrate familiarity with the location and use of fire-fighting equipment for the machinery spaces</i></p>	<p>Le azioni iniziali sulle appropriate conoscenze o in situazioni non normali devono essere conformi alle procedure stabilite. Le comunicazioni sono chiare e concise in ogni momento e gli ordini sono riconosciute in modo marinaresco/initial action on becoming aware of an emergency or abnormal situation conforms with established procedures. Communications are clear and concise at all times and orders are acknowledged in seamanlike manner.</p>			
	Task/Duty	Doveri completati	supervisione	comunicazioni sulle aree di sviluppo/ <i>Advice on Areas for Improvement</i>	Doveri completati
.1	<p>Assistere al controllo ordinario e alla manutenzione di: <i>assist with routine testing and maintenance of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • pompe antincendio/<i>fire pumps</i> 				
.2	<ul style="list-style-type: none"> • Alettoni antincendio <i>/fire flaps</i> 				
.3	<ul style="list-style-type: none"> • sistema ed equipaggiamento antincendio ER/<i>ER fire extinguishing system and equipment</i> 				
.4	<p>Conoscere l'uso ed assistere alla manutenzione di: <i>understand use and assist in the maintenance of:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • estintori a schiuma portatili/<i>portable foam extinguisher</i> 				
.5	<ul style="list-style-type: none"> • Estintori CO₂ portatili/<i>portable CO₂</i> 				

	<i>extinguisher</i>					
.6	<ul style="list-style-type: none"> estintori portatili a secco/<i>portable dry powder extinguisher</i> 					
.7	Eseguire i doveri di ronda antincendio/ <i>perform fire patrol duties</i>					
.8	Partecipare ad un'esercitazione in risposta d'emergenza per incendio a mare e in porto/ <i>participate in an emergency response exercise for fire at sea and in port</i>					
.9	Assistere al controllo dei seguenti sistemi, dove adatti:/ <i>assist with the testing of the following systems, where fitted:</i> <ul style="list-style-type: none"> spruzzatori automatici fissi/<i>fixed automatic sprinklers</i> 					
.10	<ul style="list-style-type: none"> sistemi fissi a vapore/<i>fixed steam systems</i> 					
.11	<ul style="list-style-type: none"> Estintori fissi a schiuma/<i>fixed foam extinguishers</i> 					
.12	<ul style="list-style-type: none"> Sistemi fissi CO₂/Halon/<i>fixed CO₂/halon systems</i> 					
.13	<ul style="list-style-type: none"> Alettoni e smorzatori antincendio/<i>fire flaps and dampers</i> 					
.14	<ul style="list-style-type: none"> Porte antincendio manuali e automatiche/<i>automatic and manual fire doors</i> 					
.15	<ul style="list-style-type: none"> Valvole di chiusura d'emergenza, pompe d'arresto e arresto del motore principale/<i>emergency shut off valves, pump stops and main engine stops</i> 					
.16	<ul style="list-style-type: none"> Descrivere le operazioni del sistema 					

	antincendio fisso/ <i>describe the operation of the fixed fire extinguishing system</i>					
.17	<ul style="list-style-type: none"> • Dimostrare le procedure e le precauzioni necessarie per entrare in spazi chiusi/<i>demonstrate the procedures and precautions required for entry into an enclosed space</i> 					
.18	<ul style="list-style-type: none"> • Dimostrare come indossare e l'uso degli apparati di respirazione/<i>demonstrate donning and use of breathing apparatus sets</i> 					
.19	<ul style="list-style-type: none"> • Dimostrare come indossare e l'uso degli apparati di respirazione di emergenza/<i>demonstrate donning and use of emergency escape breathing apparatus sets</i> 					